

intouch
觸覺

1

POSTAGE PAID
HONG KONG
PORT PAYE

Permit
No.
5880

第 75 期通訊
NEWSLETTER. 75
J U N E
2 0 1 6



LOVE WITH SEXTITUDE

香港愛滋病基金會於1991年成立，適逢今年踏入25週年，正是我們以嶄新形象示人的最佳時機。同時，本會引用「Sextitude」一詞，意即在性行為上採取負責任的態度，帶領市民大眾用新的角度學習安全性行為的重要，建立良好的性態度，做一個「Love with Sextitude」的人。

一直以來，本會非常重視年輕一代的性教育及愛滋病預防教育，希望他們對這議題有充分的認知。然而，談到「性」，「學習」就不只是年輕人的專利。或許成年人的性知識較年輕人豐富，但基於各種顧忌，往往不願意將性議題宣之於口，甚或羞怯於定期檢查個人性健康情況。有見及此，本會致力向市民大眾推廣愛滋病病毒抗體測試，希望市民明白接受「測試」就如一般身體檢查，可以簡單、快捷地了解自己的身體狀況。任何發生過性行為的人，都應該每年接受至少一次測試，做個負責任的伴侶。

此外，我們帶大家回歸校園學習「**Love with Sextitude**」，為市民大眾提供幾個建立良好性態度的口號：

「安全至上」 — 進行性行為時要懂得保護自己，每次都要正確使用安全套，不要貪一時快感或方便而放下戒心。只要曾進行不安全性行為，都有機會感染愛滋病病毒。

「套有限期」 — 使用安全套前需要看清楚使用期限。此外，安全套亦不應該放在受熱或受壓的地方，例如銀包、褲袋。



幸得 McCANN & SPENCER 的支持，為本會設計全新的機構標誌，既表達出本會決心為大眾和感染者提供與時並進的服務，亦帶出我們勇於求變的精神。新標誌的紅色部份是代表「愛滋病」的紅絲帶，與藍色部份拼湊起來，細看之下就是英文字母 af，即是 AIDS Foundation。這個新形象清新簡約，af兩個字母亦充滿線條流動的美感，顯出基金會是一間專業，有活力而與時並進的愛滋病服務機構。

We are glad to have the support from McCANN & SPENCER for helping us with the design of our new logo. It shows our determination to be a progressive organisation in providing public education and patient services. The red part of the logo is a red ribbon representing "AIDS", it forms the letters "af" together with the blue part, which means "AIDS Foundation". The streamline shaped new logo with simplicity and freshness representing HKAF's position as an energetic and professional AIDS service organisation.



Following the set-up of the Hong Kong AIDS Foundation in 1991, we are proud to march into our 25th Anniversary and present our new image to the public. HKAF introduces the word "Sextitude", which is composed of two words, "Sex" and "Attitude", to urge the public to keep an open mind yet positive attitude towards sex and to bear in mind the need to use a condom during all sexual intercourse to protect themselves and their partners.

「性事要套」 — 進行性行為時要正確使用安全套，對自己和伴侶負上責任。

「驗血即知」 — 接受愛滋病病毒抗體測試就如一般的身體檢查一樣，任何曾經進行過不安全性行為的人，例如沒有使用安全套，或者安全套在性行為時破裂，都可以於三個月的空窗期後，到基金會進行愛滋病病毒抗體測試。

HKAF has all along been putting special effort into delivering sex education and HIV preventive education to young people. However, we realise these sex related topics should not be exclusively for youngsters. It is not uncommon that grown-ups who are supposed to be more knowledgeable in these topics will see them as taboo and even avoid getting regular check-ups of their sexual health status due to their embarrassment. In view of this situation, HKAF is determined to step up its publicity to promote HIV testing as a regular, annual body check-up and urge people to know more about their sexual health status.

Moreover, HKAF will bring you back to the school campus to learn the FOUR key "safer sex" slogans, which carry the core meaning of **"Love with Sextitude"**:

Practise Safer sex -

Proper use of condom during all sexual intercourse to protect you against any HIV infection even in the most romantic and passionate moments. There is a risk of HIV infection from any unsafe sexual activity.



Don't Use Expired Condoms -

Using expired condoms can increase the risk of transmission of HIV and other sexually transmitted diseases. Make sure you do not use any expired condoms and check the pack before use. In addition, keep the condom away from heat and pressure. Never place your condoms in purses or trouser pockets.

Sex with Condoms -

Without complete knowledge of your partner's sexual history, the proper use of condom for every sexual intercourse is the best way to protect yourself from HIV infection and/or other sexual diseases.

Regular HIV Testing -

You can consider taking the HIV antibody test as a regular checkup. HKAF is now calling those who have a history of unsafe sex to contact us at 2513 0513 for HIV testing after the 3-month window period.



香港愛滋病基金會 25週年慶祝活動揭幕禮 THE KICK-OFF CEREMONY FOR 25TH ANNIVERSARY

適逢25週年這重要日子，香港愛滋病基金會於5月14日在太古城中心舉行慶祝活動，正式公佈新會徽及形象，並藉此提倡負責任的性態度 (Love with Sextitude)。活動當日設有時裝表演環節，邀請來自不同年齡、不同背景的模特兒，手持象徵重返校園學習的校服和標語，呼籲社會大眾不論性別、年齡，都應該保持開放的心態去學習正確的性知識。

To mark the 25th Anniversary, Hong Kong AIDS Foundation held a kick-off ceremony on 14 May at Cityplaza to unveil its new logo and image. A special catwalk with models from different walks of life was staged with the core message of "Love with Sextitude", urging people of all genders, ages and backgrounds to keep an open mind yet positive attitude towards sex.

鳴謝

ACKNOWLEDGEMENT

太古城中心 Cityplaza

東隅酒店 East Hotel

理文造紙有限公司

Lee & Man Paper Manufacturing Limited

M·A·C

曼倫 (香港) 國際有限公司

Mano (HK) International Limited

McCANN & SPENCER Hong Kong

縱橫公共關係顧問集團有限公司

Strategic Public Relations Group

歐陽妙芝小姐 Ms. Christine AuYeung

林一峰先生 Mr. Chet Lam

林二汶小姐 Ms. Eman Lam

城中名人歐陽妙芝小姐、歌手林一峰先生及林二汶小姐亦有出席活動，更大方跟大家分享「性事」。一峰和二汶提醒大家正確使用安全套的重要，又鼓勵曾經發生過性行為的人士定期接受愛滋病毒抗體測試；而歐陽妙芝則表示自己對於向兒子講解性知識毫不忌諱，以開明態度減低他們對性的疑惑並建立健康正面的性態度。



Our special guests Ms. Christine AuYeung, Mr. Chet Lam and Ms. Eman Lam shared some important messages with the audience. Chet & Eman talked about the importance of safe sex practice and HIV testing while Christine told the audience how she talked openly with her sons about sex to clear up their misconceptions.

《華麗轉身》慈善首映禮

THE CHARITY PREMIERE

"THE DRESSMAKER"

為慶祝基金會25週年及籌募經費，本會於4月12日在金鐘太古廣場AMC戲院舉行「華麗轉身」慈善首映。幸得本會副主席(籌募)暨首映禮籌委主席林李婉冰女士MH

的支持，是次首映籌得可觀善款，用於本會推行愛滋病預防教育、為感染者提供適切的支援服務及推動平等共融的社會環境等工作上。

To celebrate the Hong Kong AIDS Foundation's 25th Anniversary and raise funds for its work, HKAF held a charity premiere for the movie "The Dressmaker" on 12 April. We are glad to have the support from Mrs. Nina Y. B. Lam, MH, Vice-Chairman (Fundraising) and Chairperson of the Charity Premiere Organising Committee, for helping us to raise a substantial amount to support our education on HIV prevention and support services for people living with HIV.



食物及衛生局局長高永文醫生BBS, JP於活動擔任主禮嘉賓，並與本會董事局委員合照
Dr Ko Wing-man, BBS, JP, Secretary for Food and Health, officiating guest of the movie premiere, attended the event with HKAF Executive Board members

您的支持 WE NEED YOUR PARTICIPATION AND SUPPORT

義工參與 VOLUNTEER TEAM

歡迎學生、在職人士及關注愛滋病的朋友成為本會義工，協助推展預防教育和支援服務。有關詳情，請瀏覽本會網頁：www.aids.org.hk。

To support our preventive education and services for the affected, students, professionals and those supportive of the AIDS cause are welcome to join our volunteer team. Please visit our website for details : www.aids.org.hk.

捐款 DONATIONS

透過以下方法進行單次或每月捐款，支持本會的愛滋病預防教育及支援服務。

To support the work of HKAF, you can make general or monthly donation through the following methods.

- **支票** 抬頭請註明「香港愛滋病基金會有限公司」
- **直接存款** 匯豐銀行：047-223532-001
恆生銀行：289-159345-001
- **繳費靈** 商戶編號：9266
【電話：18033；網頁：ppshk.com】
- **信用卡或自動轉帳**

- **Cheque** Please make it payable to
“The Hong Kong AIDS Foundation Limited”
- **Direct deposit** HSBC: 047-223532-001
Hang Seng Bank: 289-159345-001
- **PPS Merchant** Code: 9266
[Tel: 18033; Website: ppshk.com]
- **Credit card or autopay service**

請填妥此捐款表格並寄回或傳真至本會，或於本會網頁下載。

Please return the completed donation form to HKAF by mail or fax. Donation form can be downloaded from our website.

捐款人/公司 Name of Donor / Company:		聯絡人 Contact Person:	填寫日期 Filling Date:
電話 Tel:	電郵地址 Email:	地址 Address:	
<input type="checkbox"/> 一次性捐款 One-off Donation / <input type="checkbox"/> 每月捐款 Monthly Donation			
<input type="checkbox"/> HK\$300 <input type="checkbox"/> HK\$500 <input type="checkbox"/> HK\$1,000 <input type="checkbox"/> 其他金額 Other Amount HK\$ _____			
捐款方法 Methods of Donation			
<input type="checkbox"/> 劃線支票 By Cheque: (支票抬頭請註明「香港愛滋病基金會有限公司」 Please make it payable to “The Hong Kong AIDS Foundation Limited”)			
銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque Number: _____			
<input type="checkbox"/> 直接存款 Direct Deposit: (請附夾入數紙/存款收據 Please attach the pay-in slip)			
戶口名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」 Account Name: “The Hong Kong AIDS Foundation Limited”			
<input type="checkbox"/> 匯豐銀行 Hong Kong Bank 047-223532-001 <input type="checkbox"/> 恆生銀行 Hang Seng Bank 289-159345-001 入數日期 Date of Transaction: _____			
<input type="checkbox"/> 繳費靈 PPS: (請附夾入數紙/存款收據 Please attach the pay-in slip)			
商戶名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」；商戶編號：9266 Merchant Name: Hong Kong AIDS Foundation ; Merchant Code: 9266			
【電話 Tel：18033；網頁 Website：ppshk.com】			
確認編號 Confirmation Number: _____ 入數日期 Date of Transaction: _____			
<input type="checkbox"/> 信用卡 Credit Card: <input type="checkbox"/> VISA Card <input type="checkbox"/> MASTER Card			
信用卡簽發銀行 Credit Card Issuing Bank: _____			
信用卡號碼 Credit Card Number: _____			
信用卡持有人姓名 Name of Cardholder: _____			
信用卡有效期至 ____ 月 ____ 年 (三個月內有效) Card Expiry Date ____ MM/ ____ YY (Should be valid for the next 3 months)			
信用卡持有人簽名 Signature of Cardholder: "		日期 Date: _____	

* 信用卡持有人簽名必需與閣下之信用卡簽名完全相同，表格上如有任何塗改，請在旁加簽。

If you are making donations by credit card, please ensure that you sign the form as well as any alterations in the same ways as you sign your credit card account.

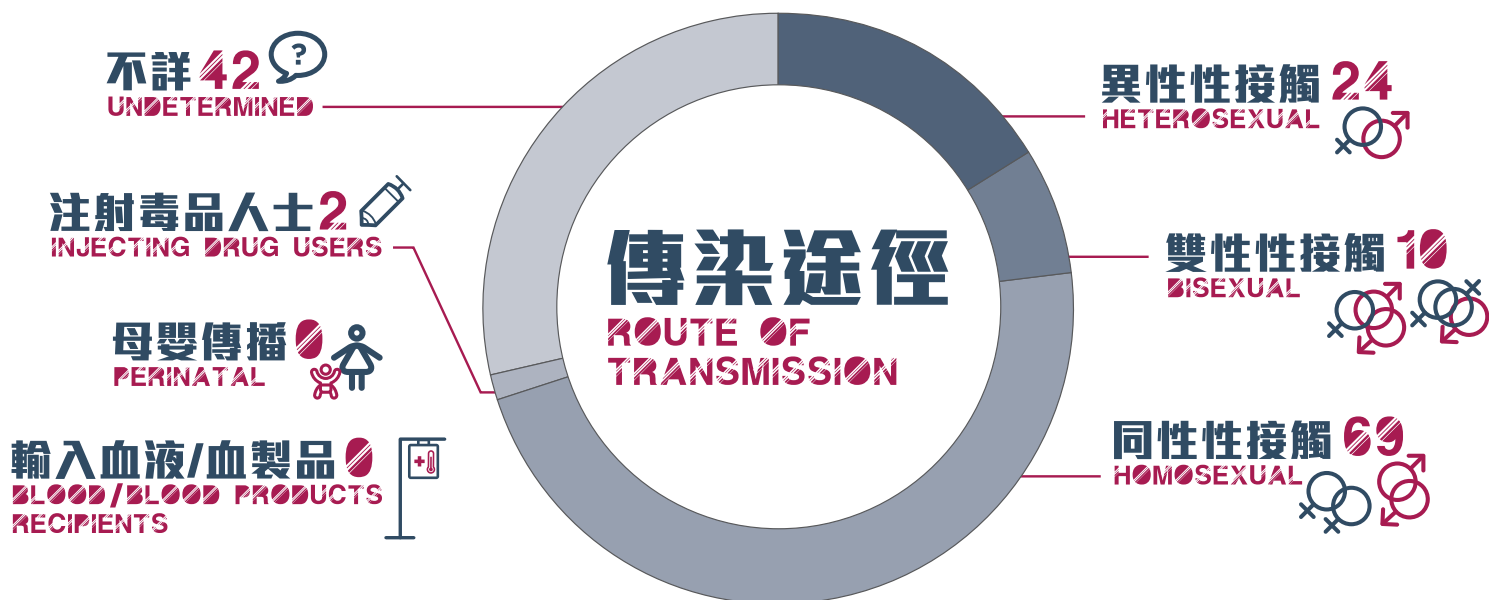
請填妥以上表格連同劃線支票、入數紙/存款收據、入賬通知書或交易紀錄寄回或傳真至香港愛滋病基金會。凡捐款港幣一百元或以上，可獲發捐款收據，並於三個月內寄出。

Please return the completed form to the Hong Kong AIDS Foundation together with the cheque, pay-in slip or transaction record by mail or fax. An official receipt will be issued for donation of HKD \$100 or above within 3 months.

統計數字 STATISTICS

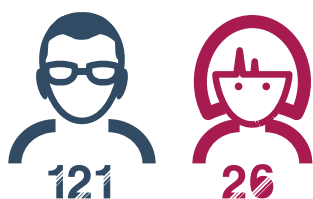
2016 第一季

香港愛滋病毒感染數字 截至二零一六年三月三十一日
HIV STATISTICS IN HONG KONG updated 31 March 2016

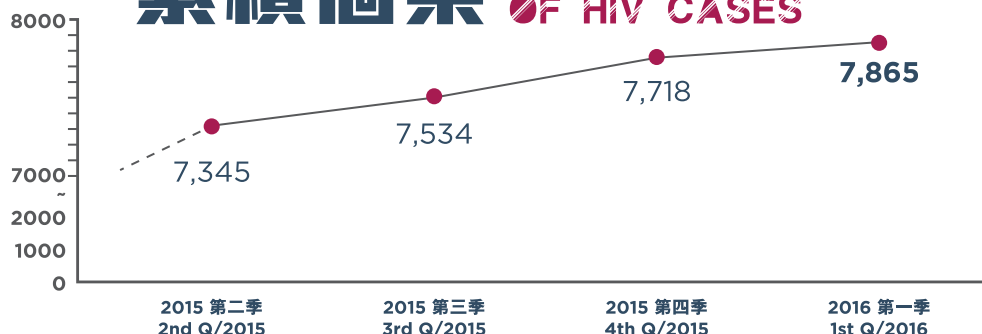


總計 TOTAL: 147

性別 SEX



累積個案 CUMULATIVE NUMBER OF HIV CASES



香港愛滋病基金會

HONG KONG AIDS FOUNDATION

於1991年成立，以遏止愛滋病的蔓延為宗旨。一直以來，本會積極推行愛滋病預防教育、為受愛滋病毒病感染或影響的人提供所需服務，以及竭力締造一個和諧、共融和彼此接納的社會環境。

HKAF was established in 1991 and its mission is to curb the spread of HIV infection. Throughout the years, we have been actively engaged in the promotion of AIDS education, the provision of service, and the nurturing of a harmonious and caring environment for those infected with or affected by HIV/AIDS.

聯絡我們 • Contact Us :

香港筲箕灣柴灣道8號
筲箕灣賽馬會診所5樓
5/F, Shaukeiwan Jockey Club Clinic,
8 Chai Wan Road, Shaukeiwan, Hong Kong.

- 電話 Tel : (852) 2560 8528
- 傳真 Fax : (852) 2560 4154
- 護助熱線 Helpline : (852) 2513 0513
- 網頁 Website : <http://www.aids.org.hk>
- 電郵 Email : hkaf@hkaf.com
- Facebook : Hong Kong AIDS Foundation